

KAYOBA

001-255, 001-261, 001-263, 001-264



SV BARNCYKEL

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BARNESYKKEL

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL ROWER DZIECIĘCY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN CHILDREN'S BIKE

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE KINDERFAHRRAD

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI LASTEN PYÖRÄ

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR VÉLO POUR ENFANTS

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL KINDERFIETS

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

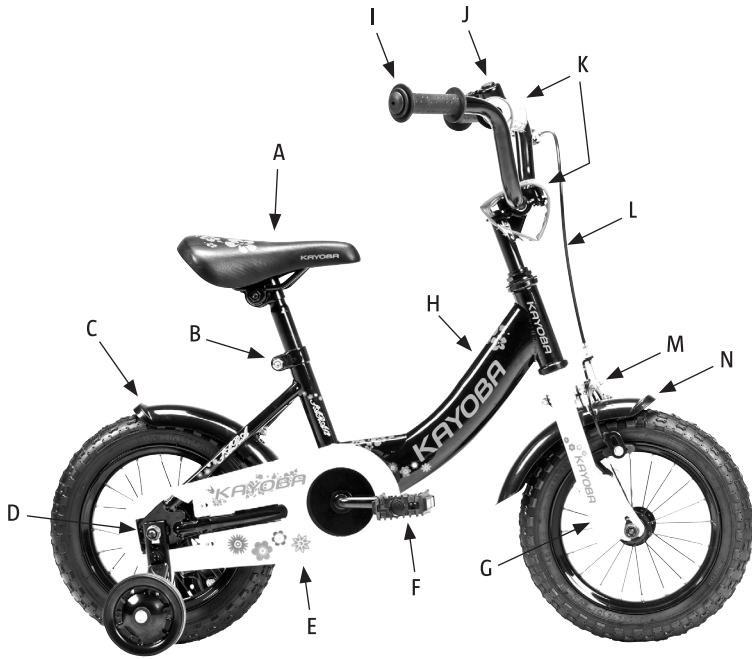
Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

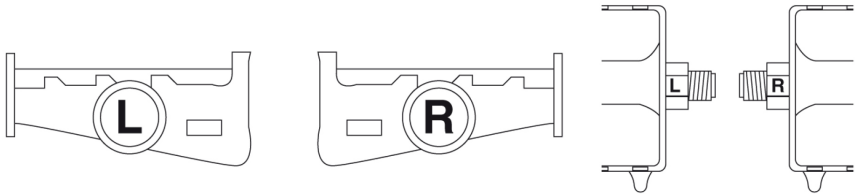
Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



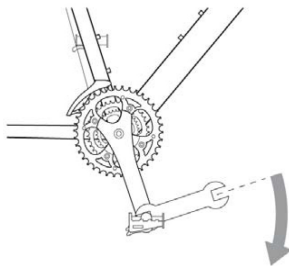
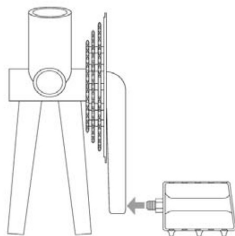
1



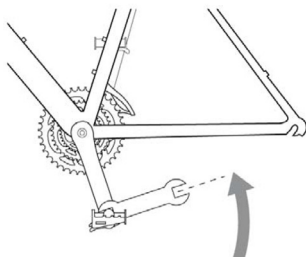
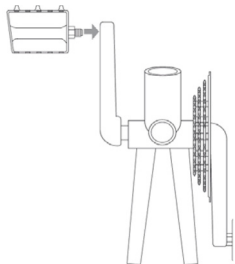
2



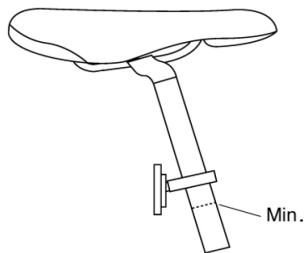
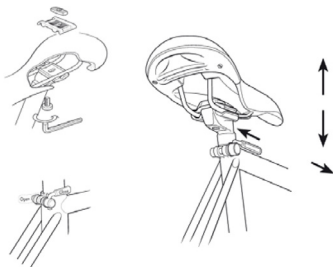
3



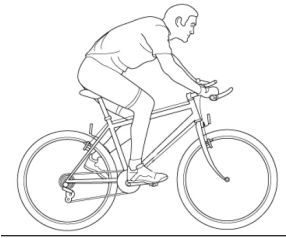
4



5



6



7



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Maxbelastning inkl cyklist och bagage är 50 kg.

Kontrollera nedanstående poster före varje användning

- Fälgarna är i gott skick och utan skador. En utsliten fälg innebär en säkerhetsrisk och ska bytas ut.
- Skruvförband och komponenter är ordentligt åtdragna och inte slitna eller skadade.
- Sittställningen är bekväm.
- Bromsarna fungerar bra.
- Styrningen inte kärvar eller glappar.
- Hjulen är inte skeva och hjullagren är korrekt justerade.
- Hjulen är ordentligt fastsatta i bak-/ framgaffeln.
- Däcken är i gott skick och har rätt lufttryck.
- Pedalerna är ordentligt fastsatta i vevarmarna.
- Växlarna är korrekt inställda.
- Alla reflexer är monterade.
- Efter justering kontrollerar du att alla skruvförband är korrekt åtdragna och att vajrarna är oskadade och korrekt dragna längs ramen.
- Vi rekommenderar att du lämnar in cykeln var 6:e månad till cykelverkstad för service (oftare om du cyklar mycket eller belastar cykeln hårt). Fyll i serviceprotokollet efter varje servicetillfälle.

Trafiksäkerhet

- Använd alltid cykelhjälm.
- Följ gällande trafikregler.
- Placera inte något på cykeln som kan fastna och utgöra ett hinder för cykelns funktioner.
- Cykla inte på samma sida som mötande trafik.
- Cykla inte två i bredd.

- Skjutsa ingen på cykel som inte är utrustad för detta.
- Sväng inte ut i trafiken.
- Häng inte något på styret som gör det svårt att styra eller som kan fastna i framhjulet.
- Håll dig inte fast i annat fordon.
- Cykla inte för nära framförvarande fordon.
- Cykling i regn eller på våt vägbanor:
 - Bromsarnas effekt försämras av vatten och is
 - Cykla saktare i blött väder och bromsa tidigare än du gör i torrt väder.
- Om du cyklar i mörker måste du följa gällande lagstiftning:
 - Cykeln ska ha en framlampa med vitt sken och en baklampa med rött sken, förutom de reflexer som redan finns på cykeln.
 - Använd helst ljusa kläder och reflexväst eller liknande.
 - Kontrollera att cykelns reflexer är rätt placerade, ordentligt fastsatta, rena och inte skymda. Byt omedelbart ut skadade reflexer.
- Eventuella dämpare på cykeln bör underhållas av cykelverkstad. Se dämpartillverkarens bruksanvisning.

Service

- Använd endast identiska reservdelar till säkerhetskritiska delar. Kontrollera Julas varuhus för originaldelar. På så sätt garanteras att cykeln förblir säker att använda.

WARNING!

- En cykel slits, precis som all mekanisk utrustning, när du använder den. Olika material och komponenter reagerar på olika sätt på förslitning och belastningar. Om livslängden för någon del på cykeln (inklusive ram, gaffel och komponenter) har överskridits finns risk för att delen

plötsligt går sönder och du förlorar kontrollen och kör omkull. Sprickor, repor eller färgförändringar i områden som utsätts för höga belastningar indikerar att komponentens livslängd har uppnåtts och att komponenten bör bytas ut.

- Höj aldrig styrcolpen eller sadelstolpen över markeringen för högsta läge.

OBS!

- Alla ändringar utförs på egen risk.
- Det kan vara farligt att använda cykeln för freestylecykling, stunttrick, tävling, cykling i terräng eller liknande, och du är själv ansvarig för eventuell personskada eller annan skada som uppstår om du använder cykeln på ovannämnda sätt. Återförsäljaren avsäger sig allt ansvar gentemot den som köpt cykeln eller tredje person för följskador eller särskild skada.
- Det är viktigt att informera barnet om cykelns funktioner, särskilt säker användning av bromsar.

BESKRIVNING

- Sadel
- Höjjustering sadelstolpe
- Bakre stänkskärm
- Infästning stödhjul
- Kedjeskydd
- Pedal med reflex
- Framgaffel
- Cykelram
- Barnanpassat handtag
- Ringlocka
- Skydd (pads)
- Bromsvajer
- Främre broms
- Främre stänkskärm

BILD 1

MONTERING

Stödhjul

Se till att stödhjulen justeras i rätt höjd. För lågt placerade stödhjul hindrar lutning av cykeln och kan påverka bromsverkan negativt om bakhjulet lyfts för högt från marken. Höj upp stödhjulen allteftersom barnet blir bättre på att cykla för att undvika dessa problem.

Pedaler

OBS!

- **Pedalerna är inte likadana – pedalen märkt med R ska sitta på höger vevarm och pedalen märkt med L ska sitta på vänster vevarm.**
- **Använd lämpligt smörjmedel på pedalernas gängor vid montering.**

BILD 2

Montering av höger pedal (R)

Skruva i pedalen på kedjesidans vevarm, och dra försiktigt åt med en skruvnyckel.

BILD 3

Montering av vänster pedal (L)

Skruva i pedalen (moturs) på motsatt sida av kedjan, och dra försiktigt åt med en skruvnyckel.

BILD 4

HANDHAVANDE

Det är viktigt att cykeln är både bekväm och säker att använda. Följ anvisningarna för justering av cykelns olika delar.

SADEL

Justera sadeln i höjded genom att lossa klämskruven som håller sadelstolpen mot sadelröret. Placera sadelstolpen i önskad höjd och dra åt klämskruven.

BILD 5

OBS!

- **Sadelstolpen måste sitta lägre än markeringen för högsta läge. Markeringen för högsta läge får inte synas.**
- **Dra åt sadelstolpens klämskruv och -mutter med 30 Nm. Använd en 6 mm insexnyckel eller 13 mm sexkantnyckel. Kontrollera att sadelstolpen sitter fast genom att försöka vrida sadeln för hand (sadeln ska inte kunna vridas).**
- **Använd aldrig cykeln om sadeln eller sadelstolpen inte är ordentligt åtdragen.**

Sadelhöjd

För att prova ut rätt sadelhöjd ska den ena pedalen placeras i dess nedersta läge. Sätt dig på sadeln med skor och kontrollera att hälen precis når ned till pedalen när benet hålls sträckt. När du cyklar med trampdynan på pedalen ska benet vara något böjt när pedalen är i sitt nedersta läge (se fig.).

BILD 6

STYRSTOLPE

Lossa expanderskruven på styrstolpens nedre del tills expanderkilen lossnar. Knacka försiktigt på expanderskruven om kilen inte lossnar av sig själv. När expanderkilen har lossnat, flytta styrstolpen uppåt eller nedåt till ett läge som känns bekvämt bekvämt och enkelt kan nå styret och bromshandtaget och dra åt

expanderskruven ordentligt. Kontrollera att styrstolpen är i linje med framhjulet.

BILD 7

OBS!

Styrstolpen har en markering för hur mycket den får sticka ut från gaffelröret. Denna markering får inte synas när styrstolpen är monterad. Styrstolpen måste vara så långt ned i gaffelröret att markeringen inte syns. När du har hittat rätt höjd placerar du styret vinkelrätt mot framhjulet.

Dra åt expanderskruven ordentligt. Det är extremt viktigt att expanderskruven är ordentligt åtdragen. Kontrollera att styrstolpen sitter fast ordentligt genom att ställa dig framför cykeln med benen på varsin sida om framhjulet. Kläm runt hjulet med benen och försök vrida styret i sidled. Styrstolpen får inte rotera i gaffelröret. Dra inte fast styrstolpen för hårt. Den ska ge efter om du ramlar med cykeln. Positionera styrets handtag horisontellt och dra åt klämskruven ordentligt.

BROMSAR

Säker bromsning

1. Bromsa något tidigare med bakbromsen än med frambromsen.
2. Bromsa aldrig med frambromsen vid sväng. Detta är särskilt viktigt att tänka på vid kraftiga svängar eller vid löst eller halt underlag.
3. Bromsverkan är sämre vid vått eller halt väglag. Cykla saktare och bromsa tidigare.
4. Cykla inte om bromsarna inte fungerar korrekt.

Fälgbroms

Kontrollera bromsinställningen och smörj bromsens pivot regelbundet. Smörj javerns exponerade del för att skydda mot korrosion.

Om det är svårt att bromsa kan det bero på att vajrarna är dåligt smorda. Bromsvajern måste demonteras för smörjning.

Byt bromsbelägg innan de är så nedslitna att mönstret är bortslitet eller förslitningsindikatorn visar att det är dags att byta.

OBS!

- **För att bromsarna ska ta jämnt får hjulen inte vara skeva, de ska vara korrekt justerade och fälgsidan vara jämn och utan märken. Bromsbeläggen ska vara korrekt inpassade mot fälgsidan. Skydda vajerns ändar med ändhylsor, så att vajern inte fransar sig.**
- **Bromsarna ska inte kärva eller ligga an mot fälgen när de inte används. Om bromsarna kärvar, kontrollera att bromsok, vajrar och bromshandtag är rena och smorda.**

UNDERHÅLL

DÄCKSKÖTSEL OCH HJULINSTÄLLNING

- För att cykelns däck ska fungera bra och hålla länge är det viktigt att de har rätt lufttryck, vilket anges på däcksidan. Pumpa däcken med fotpump eller handpump med lämplig ventilanslutning och kontrollera trycket med manometer.
- Bromslåsning och sladd sliter på däcken.
- Däcken får inte komma i kontakt med olja, bensin, paraffin eller andra medel som löser gummi.
- Kontrollera att hjulen inte är skeva och att de är korrekt riktade, så att däcksidan inte tar i ramen, framgaffeln eller den främre bromsen.

- Kontrollera att däcken inte är slitna eller har sprickor. Försäkra dig om att däcksmönstret inte har slitits ned och att det inte finns skador, sprickor eller ojämnt slitage på däckets. Byt genast ut slitet eller skadat däck.
- Vassa stenar och ojämnt underlag kan punktera däcken.

FÄLGAR

De flesta fälgar har en slitagevarnare i form av en linje längs fälgsidan. När denna linje är helt eller delvis bortsliten så skall fälgen bytas. Den är då utsliten.

KEDJA

Smörjning

Kedjan bör smörjas regelbundet, använd lämplig kedjeolja. Kontrollera att kedjan inte knakar vid cykling eller är skadad. Ha alltid kedjan inoljad.

1. Smörj kedjan.
2. Trampa några varv så oljan kommer in i länkarna.
3. Torka av kedjan med en trasa eller svamp.

Justering

En kedja som inte är välspänd är vara farlig. Om kedjan går att flytta mer än 1 cm "upp eller ner" måste den spännas.

1. Lossa bakhjulets muttrar och dra bakhjulet bakåt.
2. Dra åt muttrarna. Se till att hjulet monterats rakt.
3. Kontrollera att hjulet är fäst ordentligt.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Maks. belastning inkl. syklist og bagasje er 50 kg.

Kontroller punktene nedenfor før hver gangs bruk

- Felgene er i god stand og uten skader. En utslitt felg utgjør en sikkerhetsrisiko og skal byttes ut.
- Skrueforbindelser og komponenter er ordentlig trukket til og ikke slitt eller skadet.
- Sittestillingen er komfortabel.
- Bremsene fungerer bra.
- Styringen verken låser seg eller glipper.
- Hjulene er ikke skjeve, og hjullagrene er korrekt justert.
- Hjulene er ordentlig festet i bak-/forgaffelen.
- Dekkene er i god stand og har riktig lufttrykk.
- Pedalene er ordentlig festet i veivarmene.
- Girene er korrekt innstilt.
- Alle reflekser er montert.
- Etter justering kontrollerer du at alle skrueforbindelser er korrekt trukket til, og at vaierne er uskadet og korrekt trukket langs rammen.
- Vi anbefaler at du leverer sykkelen inn til et sykkelverksted for service hver sjette måned (oftere hvis du sykler mye eller belaster sykkelen hardt). Fyll ut serviceprotokollen etter hver service.

Trafikksikkerhet

- Bruk alltid sykkelhjelme.
- Følg gjeldende trafikkregler.
- Ikke plasser noe på sykkelen som kan sette seg fast og utgjøre en hindring for sykkelens funksjoner.
- Ikke sykle på samme side som møtende trafikk.
- Ikke sykle to i bredden.

- Ikke frakt noen på sykkelen som ikke er utstyrt for dette.
- Ikke sving ut i trafikken.
- Ikke heng noe på styret som gjør det vanskelig å styre, eller som kan sette seg fast i forhjulet.
- Ikke hold deg fast i et annet kjøretøy.
- Ikke sykle for nær kjøretøyer foran deg.
- Sykling i regn eller på våt veibane:
 - Bremsenes effekt reduseres av vann og is
 - Sykle saktere i vått vær, og brems tidligere enn du gjør i tørt vær.
- Hvis du sykler i mørket, må du følge gjeldende lovgivning:
 - Sykkelen skal ha en frontlykt med hvitt lys og en baklykt med rødt lys i tillegg til de refleksene som allerede er på sykkelen.
 - Bruk helst lyse klær og refleksevest eller lignende.
 - Kontroller at sykkelens reflekser er riktig plassert, ordentlig festet, rene og ikke blokkerte. Refleksene må byttes ut umiddelbart hvis de er skadet.
- Eventuelle dempere på sykkelen bør vedlikeholdes av sykkelverksted. Se demperproduzentens bruksanvisning.

Service

- Bruk bare identiske reservedeler til sikkerhetskritiske deler. Kontroller Julas varehus for originaldeler. Det garanterer at sykkelen alltid er trygg å bruke.

ADVARSEL!

- Som alt annet mekanisk utstyr utsettes også en sykkel for slitasje når den brukes. Ulike materialer og komponenter reagerer forskjellig på slitasje og belastninger. Hvis levetiden for en av delene på sykkelen (inklusive ramme, gaffel og komponenter)

overskrides, kan du risikere at delen plutselig går i stykker slik at du mister kontrollen og faller. Sprekker, riper eller fargeforandringer i områder som utsettes for høye belastninger, indikerer at komponentenes levetid er oppnådd, og at komponenten bør byttes ut.

- Hev aldri styrepinnen eller setepinnen over markeringen for høyeste posisjon.

MERK!

- Alle endringer utføres på egen risiko.
- Det kan være farlig å bruke sykkelen til freestylesykling, stunttriks, konkurranse, terrengsykling eller lignende, og du er selv ansvarlig for eventuelle personskader eller andre skader som oppstår hvis du bruker sykkelen på ovennevnte måter. Forhandleren frasier seg alt ansvar overfor den som har kjøpt sykkelen, eller en tredje person for følgeskader eller særskilt skade.
- Det er viktig å informere barnet om sykkelens funksjoner, særlig om bruk av bremseser.

BESKRIVELSE

- A. Sete
- B. Høydejustering, setestolpe
- C. Bakre skvett skjerm
- D. Feste for støttehjul
- E. Kjedebeskyttelse
- F. Pedal med refleks
- G. Forgaffel
- H. Sykkelramme
- I. Barnetilpasset håndtak
- J. Ringeklokke
- K. Beskyttelse (pads)
- L. Wire
- M. Fremre brems
- N. Fremre skvett skjerm

BILDE 1

MONTERING

Støttehjul

Pass på at støttehjulene justeres i riktig høyde. Hvis støttehjulene står for lavt, forhindrer det at sykkelen heller, og det kan redusere bremseeffekten dersom bakhjulet løftes for høyt fra bakken. Hev støttehjulene etter hvert som barnet blir flinkere til å sykle for å unngå disse problemene.

Pedaler

MERK!

- **Pedalene er ikke like – pedalen merket med R skal sitte på høyre veivarm, og pedalen merket med L skal sitte på venstre veivarm.**
- **Bruk et egnet smøremiddel på pedales gjenger ved montering.**

BILDE 2

Montering av høyre pedal (R)

Skru pedalen fast på kjedesidens veivarm, og stram forsiktig med en skrunøkkel.

BILDE 3

Montering av venstre pedal (L)

Skru pedalen fast på veivarm som er på motsatt side fra kjedet, og stram forsiktig med en skrunøkkel.

BILDE 4

BRUK

Det er viktig at sykkelen er både komfortabel og trygg å bruke. Følg anvisningene for justering av de ulike delene av sykkelen.

SETE

Juster setet i høyden ved å løsne klemskruen som holder setestolpen mot seterøret. Plasser setestolpen i ønsket høyde og trekk til klemskruen.

BILDE 5

MERK!

- **Setestolpen må sitte lavere enn markeringen for høyeste nivå. Markeringen for høyeste nivå skal ikke vises.**
- **Trekk til setestolpens klemskrue og -mutter til 30 Nm. Bruk en 6 mm eller 13 mm sekskantnøkkel. Kontroller at setestolpen sitter fast, ved å prøve å vri setet for hånd (du skal ikke klare å vri setet).**
- **Du må aldri sykle hvis setet eller setepinnen ikke er ordentlig trukket til.**

Setehøyde

For å finne riktig setehøyde, begynner du med å sette den ene pedalen i nederste posisjon. Sett deg på setet med sko og kontroller at hælen din akkurat når ned til pedalen når du holder beinet utstrakt. Når du sykler med fotens trykkpunkt på pedalen, skal beinet være litt bøyd når pedalen er i nederste posisjon (se fig.).

BILDE 6

STYRESTOLPE

Løsne ekspanderskruen på styrestolpens nedre del til ekspanderkilen løsner. Bank forsiktig på ekspanderskruen hvis kilen ikke løsner av seg selv. Når ekspanderkilen har løsnet, flytter du styrestolpen oppover eller nedover til en posisjon der du sitter komfortabelt og enkelt kan nå styret og bremsehåndtakene. Så strammer du ekspanderskruen skikkelig. Kontroller at styrestolpen er i linje med forhjulet.

BILDE 7

MERK!

Styrestolpen har en markering for hvor mye den kan stikke ut fra gaffeløret. Denne markeringen skal ikke vises når styrestolpen er montert. Styrestolpen må være så langt nede i gaffeløret at markeringen ikke vises. Når du har funnet riktig høyde, plasserer du styret vinkelrett mot forhjulet. Trekk ekspanderskruen ordentlig til. Det er ekstremt viktig at ekspanderskruen er trukket ordentlig til. Kontroller at styrestolpen sitter ordentlig fast, ved å stille deg foran sykkelen med ett bein på hver side av forhjulet. Klem rundt hjulet med beina og prøv å vri styret til siden. Styrestolpen skal ikke rotere i gaffeløret. Ikke stram styrestolpen for hardt.

Den skal gi etter hvis du faller med sykkelen. Posisjoner styrets håndtak horisontalt og trekk klemskruen ordentlig til.

BREMSE

Sikker bremsing

1. Brems litt tidligere med bakbremsen enn med forbremesen.
2. Brems aldri med forbremesen når du svinger. Dette er særlig viktig å huske ved kraftige svinger eller løst/glatt underlag.
3. Bremsseffekten er dårligere på vått eller glatt underlag. Sykle saktere og brems tidligere.
4. Du må ikke sykle hvis bremsene ikke fungerer korrekt.

Felgbrems

Kontroller bremseinnstillingen og smør bremsens fjærer og pivot regelmessig. Smør vaierens

eksponerte del for å beskytte mot korrosjon.

Hvis det er vanskelig å bremse, kan det ofte være fordi vaierne er dårlig smurt.

Bremsevaieren må demonteres før smøring.

Bytt bremsebelegg før de er så nedslitte at mønsteret ikke vises eller slitasjeindikator viser at det er tid for å bytte.

MERK!

- **For at bremsene skal ta jevnt, kan ikke hjulene være skjeve, de skal være korrekt justert og felgsiden må være jevn og uten merker. Bremsebeleggene skal være korrekt justert mot felgsiden. Beskytt endene av vaieren med endehylser, slik at vaieren ikke fliser seg.**

- **Bremsene skal ikke henge fast i eller ligge inntil felgen når de ikke er i bruk. Hvis bremsene henger fast, kontrollerer du at bremseklave, vaiere og bremsehåndtak er rene og smurte.**

VEDLIKEHOLD

DEKKPLEIE OG HJULINNSTILLING

- For at sykkelens dekk skal fungere bra og holde lenge, er det viktig at de har riktig lufttrykk, noe som angis på siden av dekket. Pump dekkene med fotpumpe eller håndpumpe med egnet ventiltilkobling og kontroller trykket med manometer.
- Bremselåsing og skrensing sliter på dekkene.
- Dekkene skal ikke komme i kontakt med olje, bensin, parafin eller andre midler som løser gummi.
- Kontroller at hjulene ikke er skjeve, og at de er korrekt innrettet, slik at dekkensiden ikke tar borti rammen eller forbremesen.
- Kontroller at dekkene ikke er slitte eller har sprekker. Forsikre deg om at dekkmønsteret ikke er nedslitt, og at det ikke er skader, sprekker eller ujevn slitasje på dekket. Et slitt eller skadet dekk må byttes med en gang.
- Skarpe steiner og ujevne underlag kan punktere dekkene.

FELGER

De fleste felger har en slitasjevarsler i form av en linje langs felgsiden. Når denne linjen er helt eller delvis slitt av, skal felgen byttes ut. Da er den utslitt.

KJEDE

Smøring

Kjedet bør smøres regelmessig, bruk egnet kjedeolje. Kontroller at kjedet ikke er skadet eller skrangler ved sykling. Sørg for at kjedet alltid er oljet.

1. Smør kjedet.
2. Tråkk noen runder, slik at oljen kommer inn i leddene.
3. Tørk av kjedet med en klut eller svamp.

Justering

Et kjede som ikke er godt strammet, kan være farlig. Hvis kjedet kan flyttes mer enn 1 cm "opp eller ned", må det strammes.

1. Løsne mutterne på bakhjulet og dra bakhjulet bakover.
2. Stram mutterne. Pass på at hjulet monteres i rett stilling.
3. Kontroller at hjulet er skikkelig festet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Maksymalna ładowność, z uwzględnieniem masy pasażera i bagażu, wynosi 50 kg.

Przed każdym użyciem sprawdź, czy...

- Obręcze są w dobrym stanie i nie wykazują uszkodzeń. Uszkodzone obręcze zagrażają bezpieczeństwu użytkownika, dlatego należy je wymienić.
- Połączenia śrubowe i części roweru są porządnie dokręcone i nie są zużyte ani uszkodzone.
- Położenie siodełka umożliwia wygodne siedzenie.
- Hamulce działają prawidłowo.
- Kierownica nie zacina się ani nie jest obluźwana.
- Koła nie są wygięte, a ich łożyska są prawidłowo ustawione.
- Koła są stabilnie przymocowane do przedniego i tylnego widelca.
- Opony są w dobrym stanie i mają prawidłowe ciśnienie powietrza.
- Pedaly są stabilnie przymocowane do ramion korby.
- Przerzutki są poprawnie ustawione.
- Wszystkie odblaski są zamontowane.
- Po zakończeniu regulacji sprawdź, czy wszystkie połączenia śrubowe są prawidłowo dokręcone, czy linki są nieuszkodzone i poprawnie poprowadzone wzdłuż ramy.
- Zalecamy oddawać rower do warsztatu serwisowego co 6 miesięcy (a nawet częściej, jeżeli dużo jeździsz lub znacznie obciążasz rower). Po każdym serwisowaniu wypełnij protokół serwisowy.

Bezpieczeństwo na drodze

- Zawsze używaj kasku rowerowego.
- Przestrzegaj obowiązujących przepisów drogowych.

- Nie umieszczaj na rowerze żadnych przedmiotów, które mogłyby zablokować się w jego częściach lub zakłócać jego działanie.
- Nie jeźdź po tej samej stronie co pojazdy nadjeżdżające z naprzeciwka.
- Nie jeźdź równoległe do innej osoby.
- Nie przewoź na rowerze osób, które nie są do tego przygotowane.
- Nie zajeżdżaj drogi innym pojazdom.
- Nie zawieszaj na kierownicy niczego, co mogłoby utrudnić kierowanie lub utknąć w przednim kole.
- Nie trzymaj się innych pojazdów.
- Nie jeźdź zbyt blisko pojazdów znajdujących się przed Tobą.
- Jazda rowerem podczas deszczu lub na mokrej drodze:
 - Woda i lód wptywają negatywnie na działanie hamulców.
 - W czasie deszczowej pogody jeźdź wolniej i hamuj wcześniej niż wtedy, gdy jest sucho.
- Jadąc w ciemności, musisz stosować się do obowiązujących przepisów.
 - Oprócz odblasków, w które jest już wyposażony, rower powinien mieć białą lampkę przednią i czerwoną lampkę tylną.
 - Najlepiej noś jasną odzież, kamizelkę odblaskową itp.
 - Sprawdź, czy odblaski są umieszczone w odpowiednim miejscu, porządnie przymocowane, czyste i niezastonięte. Natychmiast wymień uszkodzone odblaski.
- Konserwacji ewentualnych amortyzatorów powinien dokonywać rowerowy warsztat serwisowy. Patrz instrukcja obsługi dostarczona przez producenta.

Serwis

- W przypadku części o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa używaj wyłącznie identycznych części zamiennych. Sprawdź, czy w multimarketach Jula dostępne są oryginalne części. Gwarantują one bezpieczne użytkowanie roweru.

OSTRZEŻENIE!

- Podobnie jak każdy inny sprzęt mechaniczny rower ulega zużyciu podczas użytkowania. Różne materiały i części różnie reagują na zużycie i obciążenia. Jeżeli okres użyteczności jakiejś części (w tym ramy, widelca i innych części) zostanie przekroczony, istnieje ryzyko jej nagłego uszkodzenia, a w konsekwencji utraty kontroli nad rowerem i upadku. Pęknięcia, zarysowania i odbarwienia w miejscach narażonych na duże obciążenie wskazują koniec okresu użyteczności danej części i konieczność jej wymiany.
- Nigdy nie podnoś kolumny kierownicy powyżej oznaczenia najwyższego dopuszczalnego położenia.

UWAGA!

- Wszystkich zmian dokonujesz na własne ryzyko.
- Używanie roweru do jazdy freestyle'owej, terenowej lub wyczynowej oraz do wykonywania trików może być niebezpieczne. Samodzielnie ponosisz odpowiedzialność za ewentualne obrażenia ciała lub inne szkody powstałe w wyniku używania roweru w powyższy sposób. Dystrybutor nie ponosi żadnej odpowiedzialności wobec kupującego ani osób trzecich za uszkodzenia powstałe w wyniku używania produktu lub za uszkodzenia szczególne.
- Ważne jest, aby poinformować dziecko o funkcjach roweru, zwłaszcza o bezpiecznym korzystaniu z hamulców.

OPIS

- A. Siodełko
- B. Regulacja wysokości szyćki siodełka
- C. Błotnik tylny
- D. Mocowanie kótek bocznych
- E. Osłona łańcucha
- F. Pedał z odblaskiem
- G. Widelec przedni
- H. Rama roweru
- I. Chwyty dostosowane do dziecka
- J. Dzwonek
- K. Osłona (wyściełanie)
- L. Przewód hamulcowy
- M. Hamulec przedni
- N. Przedni błotnik

RYS. 1

MONTAŻ

Kółka boczne

Pamiętaj o tym, by ustawić kółka boczne na odpowiedniej wysokości. Zbyt nisko ustawione kółka boczne utrudniają przechylenie się roweru, co może spowodować nadmierne uniesienie tylnego koła i pogorszyć działanie hamulców. Aby uniknąć tego problemu, należy stopniowo podnosić kółka boczne wraz ze wzrostem umiejętności dziecka.

Pedały

UWAGA!

- **Pedały nie są jednakowe – pedał oznaczony literą R należy przymocować do prawego ramienia korby,**

a pedał oznaczony literą L do lewego ramienia korby.

- W trakcie montażu nanieś odpowiedni smar na gwinty pedałów.

RYS. 2

Montaż prawego pedału (R)

Wkręć ręcznie pedał w ramię korby od strony łańcucha i ostrożnie dokręć kluczem.

RYS. 3

Montaż lewego pedału (L)

Wkręć (w lewo) ręcznie pedał w ramię korby po przeciwnej stronie łańcucha i ostrożnie dokręć kluczem.

RYS. 4

OBSŁUGA

Podczas użytkowania rower musi zapewniać wygodę i bezpieczeństwo. Przestrzegaj poniższych instrukcji dotyczących regulacji poszczególnych części roweru.

SIODEŁKO

Aby wyregulować wysokość siodełka, odkręć śrubę dociskową, mocującą sztycę siodełka do rury podsiodekowej. Ustaw sztycę na żądanej wysokości i dokręć śrubę dociskową.

RYS. 5

UWAGA!

- Sztyca siodełka nie może znajdować się wyżej niż oznaczenie najwyższego dopuszczalnego położenia. Oznaczenie najwyższego dopuszczalnego położenia nie może być widoczne.
- Dokręć śrubę i nakrętkę dociskową sztycy do 30 Nm. Użyj klucza

imbusowego 6 mm lub klucza sześciokątnego 13 mm. Sprawdź, czy sztyca jest stabilna, próbując ręcznie obrócić siodełko (nie powinno być możliwości przekręcenia siodełka).

- Unikaj jazdy na rowerze, jeżeli siodełko lub sztyca nie są porządnie dokręcone.

Wysokość siodełka

Aby odnaleźć właściwą wysokość siodełka, ustaw jeden z pedałów w jego najniższym położeniu. Usiądź na siodełku w butach i upewnij się, że przy wyprostowanej nodze pięta sięgaśz pedału. Gdy trzymasz część przednią stopy na pedale, a pedał jest w najniższym położeniu, noga powinna być nieco zgięta (patrz rys.).

RYS. 6

KOLUMNY KIEROWNICY

Odkręcając śrubę rozporową w dolnej części kolumny kierownicy, aż klin się poluzuje. Delikatnie postukaj w śrubę rozporową, jeżeli klin nie chce się sam wysunąć.

Po wysunięciu klina przesuwaj kolumnę kierownicy w górę lub w dół do momentu, gdy osiągniesz wygodną pozycję i dasz radę łatwo dosięgnąć do kierownicy i klamek hamulca. Następnie dobrze dokręć śrubę rozporową. Upewnij się, że kolumna kierownicy znajduje się w jednej linii z przednim kołem.

RYS. 7

UWAGA!

Na kolumnie kierownicy znajduje się oznaczenie wysokości, na jaką może ona wystawać nad rurę widelca. Oznaczenie to nie może być widoczne po zamontowaniu kolumny kierownicy. Kolumna kierownicy

musi być wsunięta w rurę widelca na tyle, by oznaczenie nie było widoczne. Po wybraniu odpowiedniej wysokości umieść kierownicę prostopadle do przedniego koła. Porządnie dokręć śrubę rozporową. Niezwykle ważne jest, by śruba rozporowa została dokładnie dokręcona. Upewnij się, że kolumna kierownicy jest dobrze zamocowana, ustawiając się przed rowerem z przednim kołem pomiędzy nogami. Zaciśnij nogi na kole i spróbuj obrócić kierownicę na boki. Kolumna kierownicy nie może się ruszać w rurze widelca. Nie dokręcaj kolumny kierownicy zbyt mocno. Musi ona ustąpić, jeżeli dojdzie do upadku. Umieść chwyt kierownicy w pozycji poziomej i porządnie dokręć śrubę dociskową.

HAMULCE

Bezpieczne hamowanie

1. Hamuj hamulcem tylnym, zanim zaczniesz hamować hamulcem przednim.
2. Podczas skręcania nigdy nie hamuj hamulcem przednim. Należy o tym pamiętać szczególnie przy ostrych zakrętach lub na grząskim bądź śliskim podłożu.
3. Działanie hamulców pogarsza się na mokrej lub śliskiej drodze. Na takiej nawierzchni należy jechać wolniej i wcześniej rozpoczynać hamowanie.
4. Unikaj jazdy, jeśli hamulce nie działają poprawnie.

Hamulec szczękowy

Sprawdź ustawienie hamulca i regularnie smaruj jego elementy obrotowe i sworznie. Smaruj odsłonięte części linki, aby chronić je

przed korozją. Jeżeli występują trudności z hamowaniem, często winne jest niedostateczne smarowanie linek. Linkę hamulcową należy przed smarowaniem zdemontować.

Wymień okładziny hamulcowe, zanim ich wzór się zetrze albo gdy wskaźnik zużycia sygnalizuje konieczność wymiany.

UWAGA!

- **Aby hamulce pracowały równomiernie, koła nie mogą być wygięte. Powinny być poprawnie ustawione, a boki obręczy powinny być równe i pozbawione zarysowań. Okładziny hamulcowe należy prawidłowo dopasować do boków obręczy. Chroni końce linki nasadkami, aby linka nie rozplatała się.**
- **Hamulce nie powinny zacinąć się ani przylegać do obręczy, kiedy nie są używane. Jeżeli hamulce się zacinają, upewnij się, że jarzma, linki i kłamki są czyste i nasmarowane.**

KONSERWACJA

PIELĘGNACJA OPON I USTAWIANIE KÓŁ

- Aby opony roweru dobrze i długo funkcjonowały, ważne jest, by utrzymywać w nich odpowiednie ciśnienie, którego wartości podano po bokach opon. Opony pompuj pompką nożną lub ręczną z odpowiednią końcówką i sprawdzaj ciśnienie manometrem.
- Blokowanie kół podczas hamowania oraz poślizg powodują zużycie opon.
- Nie dopuszczaj do kontaktu opon z olejem, benzyną, parafiną lub innymi środkami rozpuszczającymi gumę.

- Upewnij się, że koła nie są wygięte i są poprawnie wycelowane, tak by boki opon nie ocierały się o ramę, przedni widelec lub przedni hamulec.
- Sprawdź, czy opony nie są zużyte ani popękane. Upewnij się, że bieżnik nie jest zużyty, a na oponach nie widać uszkodzeń, pęknięć ani śladów nierównomiernego zużycia. Niezwłocznie wymień zużytą lub uszkodzoną oponę.
- Ostre kamienie i nierówne podłoże mogą przebić oponę.

OBRĘCZE

Na większości obręczy umieszczony jest wskaźnik zużycia w postaci linii wzdłuż boku obręczy. Obręcz należy wymienić, gdy linia całkowicie lub częściowo zniknie. Świadczy to o zużyciu się obręczy.

ŁAŃCUCH

Smarowanie

łańcuch należy regularnie smarować odpowiednim olejem do łańcuchów. Sprawdź, czy łańcuch nie zgrzyta podczas jazdy i nie jest uszkodzony. Zadbaj o to, żeby łańcuch był zawsze naoliwiony.

1. Nasmaruj łańcuch.
2. Wykonaj kilka obrotów pedałami, aby olej dostał się do ogniw.
3. Wytrzyj łańcuch szmatką lub gąbką.

Regulacja

Niewystarczająco napięty łańcuch stanowi zagrożenie. Jeżeli łańcuch można unieść lub opuścić o więcej niż 1 cm, należy go napiąć.

1. Odkręć nakrętki tylnego koła i pociągnij koło do tyłu.
2. Dokręć nakrętki. Upewnij się, że koło zostało zamontowane prosto.
3. Sprawdź, czy koło zostało solidnie przymocowane.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The maximum load including cyclist and baggage is 50 kg.

Check the following before use:

- The rims are in good condition and undamaged. A worn rim is a safety risk and should be replaced.
- Screw unions and components are properly tightened and not worn or damaged.
- The seat is comfortably adjusted.
- The brakes work properly.
- The steering does not jam, or has too much play.
- The wheels are not warped and the wheel bearings are correctly adjusted.
- The wheels are properly attached in the back/front forks.
- The tyres are in good condition and have the correct tyre pressure.
- The pedals fit properly in the crank arms.
- The gears are correctly adjusted.
- All the reflectors are fitted.
- After adjusting, check that all screw unions are correctly tightened and that the wires are undamaged and correctly drawn along the frame.
- We recommend that you have the bike serviced every six months at a bike shop (more often if you ride it a lot or put a lot of strain on it). Fill in the service records after every service.

Road safety

- Always wear a bike helmet.
- Follow local traffic regulations.
- Do not put anything on the bike that can get caught up and obstruct the functions of the bike.
- Do not ride on the same side as oncoming traffic.
- Do not ride alongside another bike.

- Do not give rides on bikes not intended for this.
- Do not swing out into traffic.
- Do not hang anything from the handlebars that makes it difficult to steer, or which could fasten in the front wheel.
- Do not hang onto another vehicle.
- Do not ride too close to a vehicle in front.
- Cycling in the rain or on wet roads:
 - The braking power is reduced by water and ice.
 - Cycle more slowly in wet weather and brake earlier than in dry weather.
- Follow local regulations when cycling in the dark:
 - The bike must have a front lamp with a white light and a back lamp with a red light, in addition to the reflectors already fitted on the bike.
 - Wear bright clothes and a high-visibility jacket if possible.
 - Check that the bike's reflectors are correctly positioned, properly attached, clean and not obscured. Replace damaged reflectors immediately.
- Any shock absorbers on the bike should be serviced at a bike shop. See instructions from shock absorber manufacturer.

Service

- Only use identical spare parts when replacing parts that are essential for safety. Check Jula's department store for original parts. This will guarantee that the bike remains safe to use.

WARNING!

- A bike is exposed to wear, like all mechanical equipment, when you use it. Different materials and components react in different ways to wear and stress.

If the lifespan of any part of the bike (including the frame, forks and components) has been exceeded there is a risk of the part suddenly breaking, and that you lose control and fall off. Cracks, scratching or changes in colour in areas exposed to high levels of stress indicate that the component has reached the end of its life and should be replaced.

- Never lift the handlebar post or saddle post over the marking for the top position.

NOTE:

- All modifications are at your own risk.
- It can be dangerous to use the bike for freestyle biking, stunt tricks, competitions, off-road biking etc., and you are personally responsible for any subsequent injuries or other damage resulting from the use of the bike in this way. The dealer waives all liability for any consequential damage or other loss in relation to the person who has purchased that bike or any third party.
- It is important to inform the child about the functions of the bike, especially the safe use of the brakes.

DESCRIPTION

- A. Saddle
- B. Height adjustment of saddle post
- C. Back mudguard
- D. Attachment of support wheels
- E. Chain guard
- F. Pedal with reflector
- G. Front fork
- H. Bike frame
- I. Child handle
- J. Bell
- K. Safety (pads)
- L. Brake cable
- M. Front brake
- N. Front mudguard

FIG. 1

ASSEMBLY

Support wheels

Make sure the support wheels are adjusted to the right height. If the support wheels are placed too low this can interfere with the angle of the bike, and can also have a negative effect on the braking power if the back wheel lifts too high from the ground. Lift up the support wheels more and more as the child gets better at cycling to avoid these problems.

Pedals

NOTE:

- **The pedals are not the same – the pedal marked R should sit on the right-hand crank arm and the pedal marked L on the left-hand crank arm.**

- **Use a suitable lubricant on the pedal threads when fitting them.**

FIG. 2

Fitting the right-hand pedal (R)

Screw in the pedal on the chain side crank arm, and carefully tighten with a spanner.

FIG. 3

Fitting the left-hand pedal (L)

Screw in the pedal (anticlockwise) on the opposite side of the chain, and carefully tighten with a spanner.

FIG. 4

USE

It is important that the bike is both comfortable and safe to use. Follow the instructions to adjust the different parts of the bike.

SADDLE

Adjust the height of the saddle by releasing the clamping screw that holds the saddle post to the saddle tube. Set the saddle post to the required height and tighten the clamping screw.

FIG. 5

NOTE:

- **The saddle post be lower than the marking for the top position. It should not be possible to see the marking for the top position.**
- **Tighten the saddle post clamping screw and nut to 30 Nm. Use a 6 mm hex key or 13 mm hex spanner. Check that the saddle post is securely fastened by trying to turn the saddle by hand (it should not be possible to turn the saddle).**

- **Never ride the bike if the saddle, or saddle post, are not properly tightened.**

Saddle height

To find the correct saddle height, put one of the pedals in its lowest position. Sit on the saddle wearing shoes and check that the heel just reaches down to the pedal with the leg stretched out. When cycling with the sole of the foot on the pedal the leg should be slightly bent when the pedal is in its lowest position (see figure).

FIG. 6

HANDLEBAR POST

Release the expander screw on the lower part of the handlebar post until the expander key comes loose. Carefully tap the expander screw if the key does not come loose by itself. When the expander key has released, move the handlebar post up or down to a position which feels comfortable and where it is easy to reach the handlebars and brake levers, and then firmly tighten the expander screw. Check that the handlebar post is in line with the front wheel.

FIG. 7

NOTE:

There is a marking on the handlebar post to show how much it can extend from the fork tube. This marking should not be seen when the handlebar post is fitted. The handlebar post must be inserted far enough into the fork tube so that the marking cannot be seen. When you have found the right height, position the handlebars at right angles to the front wheel.

Firmly tighten the expander screw. It is very important that the expander screw is

properly tightened. Check that the handlebar post is properly secured by standing in front of the bike with your legs on each side of the front wheel. Hold the wheel with your legs and try to turn the handlebars sideways. The handlebar post must not rotate in the fork tube. Do not overtighten the handlebar post. It should be able to give somewhat if you fall off the bike. Position the handlebar grips horizontally and firmly tighten the clamping screw.

BRAKES

Safe braking

1. Brake a bit sooner with the back brake than with the front brake.
2. Never brake with the front brake when turning. It is especially important to remember this on sharp curves or on rough or slippery surfaces.
3. The braking capacity is reduced on wet or slippery roads. Brake more slowly and brake earlier.
4. Do not ride the bike if the brakes are not working properly.

Rim brakes

Check the brake adjustment and lubricate the brake spring pivots regularly. Lubricate the exposed parts of the wires to provide protection from corrosion. If it is difficult to brake this can be because the wires are not properly lubricated. The brake wires must be removed to lubricate them.

Replace the brake pads before they are so worn that the pattern is worn off, or the wear indicator shows that it is time to replace them.

NOTE:

- In order to brake smoothly the wheels must not be buckled, they must be correctly adjusted and the sides of the rims must be smooth without any dints. The brake pads must be correctly adjusted to the sides of the rims. Protect the ends of the wires with end caps, so that the wires do not fray.
- The brakes must not jam or remain pressed against the rims when they are not used. If the brakes jam, check that the brake caliper, wires and brake levers are clean and lubricated.

MAINTENANCE

TYRE MAINTENANCE AND WHEEL ADJUSTMENTS

- The tyres must have the correct air pressure, indicated on the side of the tyre, if they are to function well and last a long time. Pump up the tyres with a foot pump or hand pump and a suitable valve connection, and check the pressure with a pressure gauge.
- Locking the brakes and skidding wears out the tyres.
- Avoid contact with oil, petrol, paraffin and other agents that dissolve rubber.
- Check that the wheels are not buckled and are correctly aligned so that the sides of the tyres do not touch the frame, the front fork, or the front brake.
- Check that the tyres are not worn or cracked. Make sure that the tread on the tyres has not worn down and that there is no damage, cracks or uneven wear on the tyre. Replace worn or damaged tyres immediately.

- Sharp stones or uneven surfaces can puncture the tyres.

RIMS

Most rims have a wear indicator in the form of a line along the side of the rim. The rim should be replaced when this line is completely or partially worn off. It is then worn out.

CHAIN

Lubrication

The chain should be lubricated regularly; use a suitable chain oil. Check that the chain does not knock when cycling, or is damaged. Always keep the chain oiled.

1. Lubricate the chain.
2. Pedal a few turns so that the oil comes in the links.
3. Wipe the chain with a cloth or sponge.

Adjustment

A chain that is not properly tensioned can be dangerous. If the chain can be moved more than 1 cm “up or down” it must be tensioned.

1. Undo the nuts on the back wheel and pull the back wheel backwards.
2. Tighten the nuts. Make sure the wheel is fitted straight.
3. Check that the wheel is properly tightened.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die maximale Belastung einschließlich Fahrer und Gepäck beträgt 50 kg.

Folgende Punkte vor jeder Verwendung kontrollieren

- Die Felgen sind in gutem Zustand und nicht beschädigt. Eine verschlissene Felge stellt ein Sicherheitsrisiko dar und ist auszutauschen.
- Verschraubungen und Bauteile sind fest angezogen und weder verschlissen noch beschädigt.
- Die Sitzposition ist bequem.
- Die Bremsen funktionieren gut.
- Die Lenkung ist weder schwergängig noch zu locker.
- Die Räder stehen nicht schief, und die Radlager sind ordnungsgemäß eingestellt.
- Die Räder sind ordnungsgemäß an der vorderen bzw. hinteren Gabel befestigt.
- Die Reifen sind in gutem Zustand und haben den richtigen Luftdruck.
- Die Pedale sind fest mit den Tretkurbeln verbunden.
- Die Gänge sind richtig eingestellt.
- Alle Reflektoren sind montiert.
- Nach der Einstellung kontrollieren, dass alle Verschraubungen ordnungsgemäß angezogen und die Seilzüge intakt sind sowie ordnungsgemäß am Rahmen verlaufen.
- Wir empfehlen, das Fahrrad alle 6 Monate in einer Fahrradwerkstatt warten zu lassen (bei häufiger Benutzung oder starker Belastung auch öfter). Füllen Sie nach jedem Service das Serviceprotokoll aus.

Verkehrssicherheit

- Grundsätzlich einen Fahrradhelm tragen.
- Die geltenden Verkehrsregeln einhalten.

- Keine Gegenstände auf dem Fahrrad platzieren, die hängen bleiben und die Funktion des Fahrrads behindern können.
- Nicht auf der Seite des Gegenverkehrs fahren.
- Nicht mit 2 Personen nebeneinander fahren.
- Keine zweite Person auf dem Fahrrad mitnehmen – hierfür ist dieses nicht ausgerüstet.
- Nicht in den fließenden Verkehr ausscheren.
- Nichts an den Lenker hängen, was in das Vorderrad geraten oder die Lenkung erschweren kann.
- Sich nicht an anderen Fahrzeugen festhalten.
- Während der Fahrt ausreichenden Abstand zu vorausfahrenden Fahrzeugen halten.
- Radfahren im Regen oder auf nasser Fahrbahn:
 - Wasser und Eis senken die Bremsleistung.
 - Bei Nässe langsamer fahren und früher bremsen als bei trockener Witterung.
- Beim Radfahren im Dunkeln ist geltendes Recht einzuhalten:
 - Neben den vorhandenen Reflektoren muss das Fahrrad eine weiß leuchtende Frontlampe und eine rot leuchtende Hecklampe haben.
 - Am besten helle Kleidung und eine Warnweste o. Ä. tragen.
 - Kontrollieren, dass die Reflektoren richtig positioniert, ordnungsgemäß befestigt, sauber und nicht verdeckt sind. Schadhafte Reflektoren sofort austauschen.
- Eventuelle Stoßdämpfer in einer Fahrradwerkstatt warten lassen. Siehe die Bedienungsanleitung des Stoßdämpferherstellers.

Wartung

- Für sicherheitsrelevante Funktionen nur Originalteile verwenden. Originalteile finden Sie bei Jula. Dies gewährleistet die dauerhafte Verkehrssicherheit des Fahrrads.

WARNUNG!

- Ein Fahrrad verschleißt bei Benutzung – so wie jede andere mechanische Vorrichtung auch. Verschiedene Materialien und Bauteile reagieren unterschiedlich auf Verschleiß und Belastung. Wenn die Lebensdauer bestimmter Teile (z. B. Rahmen, Gabel oder andere Komponenten) überschritten ist, können diese plötzlich schadhaft werden und einen Kontrollverlust und Sturz auslösen. Sprünge, Risse oder Farbveränderungen in stark belasteten Bereichen weisen darauf hin, dass die Lebensdauer der betroffenen Teile überschritten ist und diese auszutauschen sind.
- Lenker und Sattel keinesfalls höher als bis zur max.-Markierung einstellen.

ACHTUNG!

- Jede Modifizierung erfolgt auf eigenes Risiko.
- Es kann gefährlich sein, das Fahrrad für Freestyle, Stunts, Wettbewerbe, Geländefahrten o. Ä. zu verwenden – für Personen- oder andere Schäden, die aus einer solchen Nutzung resultieren, sind Sie selbst verantwortlich. Der Händler schließt gegenüber dem Käufer des Fahrrads und Dritten jegliche Haftung für Folge- oder Sonderschäden aus.
- Es ist wichtig, das Kind über die Funktionen des Fahrrads und insbesondere die sichere Benutzung der Bremsen zu informieren.

BESCHREIBUNG

- A. Sattel
- B. Höhenverstellung
Sattelstütze
- C. Schutzblech hinten
- D. Stützradhalterung
- E. Kettenschutz
- F. Pedale mit Reflektoren
- G. Gabel vorn
- H. Rahmen
- I. Kindgerechte Lenkergriffe
- J. Fahrradklingel
- K. Polsterung
- L. Bremszug
- M. Vorderradbremse
- N. Schutzblech vorn

ABB. 1

MONTAGE

Spurrad

Stellen Sie die Stützräder auf die richtige Höhe ein. Zu tief eingestellte Stützräder verhindern die Neigung des Fahrrads und können die Bremswirkung herabsetzen, wenn das Hinterrad zu weit vom Boden abhebt. Stellen Sie die Stützräder mit zunehmender Beherrschung des Fahrrads höher, um solche Probleme zu vermeiden.

Pedale

ACHTUNG!

- **Die Pedale sind nicht identisch – das mit R gekennzeichnete Pedal ist an der rechten Tretkurbel, das mit L gekennzeichnete Pedal an der linken Tretkurbel zu montieren.**

- Die Pedalgewinde bei Montage mit einem geeigneten Schmierstoff schmieren.

ABB. 2**Montage des rechten Pedals (R)**

Schrauben Sie das Pedal an die Tretkurbel auf Kettenseite und ziehen Sie es mit einem Schraubenschlüssel vorsichtig an.

ABB. 3**Montage des linken Pedals (L)**

Schrauben Sie das Pedal an die Tretkurbel auf der Kettenseite und ziehen Sie es mit einem Schraubenschlüssel vorsichtig an.

ABB. 4**BEDIENUNG**

Das Fahrrad muss sowohl sicher als auch bequem sein. Stellen Sie die einzelnen Teile des Fahrrads gemäß Anleitung ein.

SATTEL

Lösen Sie zur Höhenverstellung des Sattels die Sattelklemme, mit der die Sattelstange im Sattelrohr fixiert wird. Die Sattelstange in die gewünschte Höhe bringen und die Sattelklemme anziehen.

ABB. 5**ACHTUNG!**

- Die Sattelstange muss sich unter der Markierung für die maximale Höhe befinden. Die Markierung für die maximale Höhe darf nicht sichtbar sein.
- Schraube und Mutter der Sattelklemme mit 30 Nm anziehen. Hierzu einen Innensechskantschlüssel à 6 mm oder einen Sechskantschlüssel à 13 mm verwenden. Durch Drehen des Sattels

per Hand kontrollieren, dass die Sattelstange fest sitzt (der Sattel darf sich nicht bewegen lassen).

- Das Fahrrad keinesfalls benutzen, wenn die Sattelstange nicht ausreichend fest angezogen ist.

Sattelhöhe

Sie ermitteln die richtige Sattelhöhe, indem Sie ein Pedal in seine unterste Stellung bringen. Setzen Sie sich dann mit Schuhen auf den Sattel: Die Ferse soll bei gestrecktem Bein auf dem Pedal aufliegen. Wenn Sie mit dem Zehenballen treten, soll diese Stellung bei leicht gebeugtem Bein erreicht werden (siehe Abb.).

ABB. 6**LENKERVORBAU**

Lockern Sie die Expanderschraube am unteren Teil des Lenkervorbaus, bis sich der Expanderkeil löst. Wenn sich der Keil nicht löst, vorsichtig auf die Expanderschraube klopfen. Wenn sich der Expanderkeil gelöst hat, den Lenkervorbau so weit nach oben oder unten verschieben, bis eine bequeme Sitzhaltung möglich ist und Lenker und Bremse gut erreichbar sind. Dann die Expanderschraube fest anziehen. Kontrollieren Sie, dass der Lenkervorbau mit dem Vorderrad eine Linie bildet.

ABB. 7**ACHTUNG!**

Am Lenkervorbau ist markiert, wie weit er aus dem Gabelschaft herausragen darf. Diese Markierung darf bei montiertem Lenkervorbau nicht sichtbar sein. Der Lenkervorbau muss so weit in den Gabelschaft hineinragen, dass man die

Markierung nicht sieht. Wenn die richtige Höhe erreicht ist, stellen Sie den Lenker rechtwinklig zum Vorderrad ein.

Ziehen Sie die Expanderschraube fest an. Es ist extrem wichtig, dass die Expanderschraube fest angezogen ist. Kontrollieren Sie den festen Sitz des Lenkervorbaus, indem Sie sich mit dem Vorderrad zwischen den Beinen vor das Fahrrad stellen. Klemmen Sie das Rad mit den Beinen ein und versuchen Sie, den Lenker zu bewegen. Der Lenkervorbau darf sich nicht im Gabelschaft drehen. Ziehen Sie den Lenkervorbau nicht zu fest an. Bei einem Sturz soll dieser nachgeben. Stellen Sie den Lenker mit den Griffen horizontal ein und ziehen Sie die Lenkerklemme fest an.

BREMSEN

Sicheres Bremsen

1. Bremsen Sie hinten etwas früher als vorn.
2. Bremsen Sie beim Abbiegen keinesfalls mit der Vorderradbremse. Dies ist besonders bei scharfen Kurven sowie lockerem oder glattem Untergrund wichtig.
3. Bei Nässe oder Glätte ist die Bremswirkung herabgesetzt. Fahren Sie langsamer und bremsen Sie früher.
4. Fahren Sie nicht mit defekten Bremsen.

Felgenbremse

Kontrollieren Sie die Bremseneinstellung und schmieren Sie den Drehpunkt der Bremse regelmäßig. Schmieren Sie den zugänglichen Teil des Seilzugs, um Korrosion zu verhindern. Ein erschwertes Bremsen kann an einer unzureichenden Schmierung der Seilzüge liegen. Zum Schmieren muss der Bremszug ausgebaut werden.

Tauschen Sie die Bremsbeläge, bevor das Profil abgeschliffen ist oder gemäß Verschleißanzeige.

ACHTUNG!

- **Damit die Bremsen gleichmäßig greifen, müssen die Räder gerade ausgerichtet, richtig eingestellt und an der Felge eben und intakt sein. Die Bremsbeläge müssen richtig an die Felge angepasst sein. Versehen Sie den Seilzug mit Endkappen, damit er nicht ausfranst.**
- **Wenn die Bremsen nicht betätigt werden, dürfen sie nicht klemmen oder an der Felge schleifen. Bei klemmenden Bremsen kontrollieren, dass Bremsattel, Seilzüge und Bremsgriffe sauber und geschmiert sind.**

PFLEGE

REIFENWARTUNG UND RADEINSTELLUNG

- Damit die Reifen lange halten, müssen diese stets den richtigen Luftdruck aufweisen (siehe Angabe an der Reifenseite). Pumpen Sie den Reifen mit einer Fuß- oder Handpumpe mit passendem Ventilanschluss auf und kontrollieren Sie den Druck mit einem Manometer.
- Blockierte Bremsen und Schleudern lassen die Reifen verschleißen.
- Die Reifen dürfen nicht mit Öl, Benzin, Paraffin und anderen gummilösenden Substanzen kommen.
- Kontrollieren Sie, dass die Räder keinen Schlag haben, richtig ausgerichtet sind und die Reifenseite nicht in Kontakt mit

dem Rahmen, der Gabel oder der Vorderradbremse kommt.

- Kontrollieren Sie die Reifen auf Verschleiß und Risse. Kontrollieren Sie, dass das Profil nicht abgeschliffen und der Reifen unbeschädigt und gleichmäßig abgenutzt ist. Ein verschlissener oder beschädigter Reifen ist unverzüglich auszutauschen.
- Scharfkantige Steine und unbefestigte Wege können einen Platten verursachen.

FELGEN

Bei den meisten Felgen zeigt eine Linie an der Felgenseite die Verschleißgrenze an. Wenn diese Linie ganz oder teilweise abgeschliffen ist, muss die Felge ausgetauscht werden. In diesem Fall ist die Felge verschlissen.

KETTE

Schmierung

Schmieren Sie die Kette regelmäßig mit einem geeigneten Kettenöl. Kontrollieren Sie, dass die Kette nicht beschädigt ist und während der Fahrt nicht knackt. Halten Sie die Kette stets geölt.

1. Schmieren Sie die Kette.
2. Drehen Sie die Tretkurbeln um einige Umdrehungen, damit das Öl in die Kettenglieder gelangt.
3. Wischen Sie die Kette mit einem Lappen oder Schwamm ab.

Einstellung

Eine nicht ausreichend gespannte Kette kann gefährlich sein. Wenn sich die Kette mehr als 1 cm nach oben oder unten drücken lässt, muss sie gespannt werden.

1. Die Muttern des Hinterrads lösen und das Hinterrad nach hinten herausziehen.
2. Die Muttern anziehen. Das Rad gerade ausrichten und wieder montieren.
3. Kontrollieren, dass das Rad ordnungsgemäß befestigt ist.

TURVALLISUUSOHJEET

- Pyörän, pyöräilijän ja matkatavaroiden enimmäispaino on 50 kg.

Tarkasta seuraavat aina ennen käyttöä

- vanteet ovat hyvässä kunnossa eikä niissä ole vaurioita. Kulunut vanne on turvallisuusriski, ja se on vaihdettava.
- Ruuviliitokset ja -osat on kiristetty oikein, eivätkä ne ole kuluneet tai vaurioituneet.
- Istuma-asento on mukava.
- Jarrut toimivat hyvin.
- Ohjaus ei takertele eikä siinä ole välystä.
- Pyörät eivät ole vinossa ja pyöränlaakerit on säädetty oikein.
- Pyörät on kiinnitetty kunnolla taka- tai etuhaarukoihin.
- Renkaat ovat hyvässä kunnossa ja niissä on oikea ilmanpaine.
- Polkimet on kiinnitetty tiukasti kampiin.
- Vaihteet on säädetty oikein.
- Kaikki heijastimet on asennettu.
- Tarkista säädön jälkeen, että kaikki ruuviliitokset on kiristetty oikein ja että vaijerit ovat ehjiä ja vedetty oikein runkoa pitkin.
- Suosittelemme, että viet pyöräsi pyöräkorjaamoon huollettavaksi 6 kuukauden välein (useammin, jos pyöräilet paljon tai rasitat pyörääsi paljon). Täytä huoltokirja jokaisen huollon jälkeen.

Liikenneturvallisuus

- Käytä aina pyöräilykypärää.
- Noudata liikennesääntöjä.
- Älä aseta polkupyörän päälle mitään sellaista, joka voi juuttua kiinni ja estää sen toiminnan.
- Älä pyöräile samalla puolella vastaantulevan liikenteen kanssa.

- Älä aja vierekkäin.
- Älä työnnä ketään polkupyörällä, jota ei ole varustettu siihen.
- Älä käänny liikenteeseen.
- Älä ripusta ohjaustankoon mitään sellaista, joka vaikeuttaa ohjaamista tai voi jäädä kiinni etupyörään.
- Älä pidä kiinni toisesta ajoneuvosta.
- Älä aja liian lähellä edellä ajavia ajoneuvoja.
- Pyöräily sateella tai märillä teillä:
 - Vesi ja jää heikentävät jarrutustehoa
 - Aja hitaammin märällä säällä ja jarruta aikaisemmin kuin kuivalla säällä.
- Jos pyöräilet pimeässä, sinun on noudatettava lakia:
 - Polkupyörässä on oltava valkoiset etuvalot ja punaiset takavalot pyörässä jo olevien heijastimien lisäksi.
 - Käytä mieluiten vaaleaa vaateetusta ja heijastinliiviä tai vastaavaa.
 - Tarkista, että pyörän heijastimet on sijoitettu oikein, kiinnitetty kunnolla, puhdistettu ja näkyvissä. Vaihda välittömästi vaurioituneet heijastimet.
- Pyörän mahdolliset iskunvaimentimet on huollettava polkupyöräkorjaamossa. Katso vaimentimen valmistajan ohjeet.

Huolto

- Käytä vain samanlaisia varaosia turvallisuuskriittisiin osiin. Kyys alkuperäisiä osia Julan myymälöistä. Näin varmistetaan, että polkupyörä on edelleen turvallinen käyttäjä.

VAROITUS!

- Polkupyörä, kuten kaikki mekaaniset laitteet, kuuluu, kun sitä käytetään. Eri materiaalit ja komponentit reagoivat eri tavoin kulumiseen ja kuormitukseen. Jos jokin pyörän osa (mukaan lukien runko, haarukka ja komponentit) on ylittänyt käyttöikänsä, on olemassa vaara, että osa rikkoutuu yhtäkkiä ja menetät hallinnan ja kaadut. Halkeamat, naarmut tai värimuutokset alueilla, joihin kohdistuu suuria kuormituksia, osoittavat, että osan käyttöikä on lopussa ja se on vaihdettava.
- Älä koskaan nosta ohjaustankoa tai istuintolppaa enimmäiskorkeusmerkin yläpuolelle.

HUOM!

- Kaikki muutokset tehdään omalla vastuulla.
- Pyörän käyttäminen freestyle-pyöräilyyn, stunt-ajamiseen, kilpa-ajoon, maastopyöräilyyn tai vastaavaan voi olla vaarallista, ja olet vastuussa kaikista henkilövahingoista tai muista vahingoista, joita aiheutuu, jos käytät pyörää edellä mainituilla tavoilla. Jälleenmyyjä kieltäytyy kaikesta vastuusta välillisistä tai erityisistä vahingoista polkupyörän ostajalle tai kolmannelle osapuolelle.
- On tärkeää kertoa lapselle polkupyörän toiminnoista ja erityisesti jarrujen turvallisesta käytöstä.

KUVAUS

- A. Satula
- B. Satulatolpan korkeuden säätö
- C. Takalokasuoja
- D. Tukipyörän kiinnitys
- E. Ketjusuojus
- F. Poljin heijastimella
- G. Etuhaarukka
- H. Polkupyörän runko
- I. Lapsiystävällinen kahva
- J. Soittokello
- K. Suojus (tyynty)
- L. Jarruvaijeri
- M. Etujarru
- N. Etulokasuoja

KUVA 1**ASENNUS****Tukipyörä**

Varmista, että tukipyörät on säädetty oikealle korkeudelle. Liian alas säädetyt tukipyörät estävät pyörää kallistumasta ja voivat vaikuttaa jarrutukseen negatiivisesti, jos takapyörä nousee liian korkealle maasta. Nosta apupyöriä sitä mukaa, kun lapsesi oppii paremmin pyöräilemään, jotta vältät nämä ongelmat.

Polkimet**HUOM!**

- **Polkimet eivät ole samanlaiset - R-merkityn polkimen pitäisi olla oikeassa kammessa ja L-merkityn polkimen vasemmassa kammessa.**

- Käytä sopivaa voiteluainetta polkimien kierteisiin kokoamisen aikana.

KUVA 2

Oikean polkimen (R) asennus

Kierrä poljin kiinni ketjun puoleiseen kampeen ja kiristä varovasti jakoavaimella.

KUVA 3

Vasemman polkimen (L) asennus

Kierrä poljin (vastapäivään) ketjun vastakkaiselle puolelle ja kiristä varovasti jakoavaimella.

KUVA 4

KÄYTTÖ

On tärkeää, että pyörä on mukava ja turvallinen käyttää. Noudata pyörän eri osien säätöohjeita.

SATULA

Sääädä satulan korkeutta löysäämällä kiinnitysruuvia, joka pitää satulatolpan istuinputkea vasten. Aseta satulatolppa halutulle korkeudelle ja kiristä kiinnitysruuvi.

KUVA 5

HUOM!

- Satulatolpan on oltava alempana kuin enimmäiskorkeusmerkintä. Enimmäiskorkeusmerkintä ei saa olla näkyvissä.
- Kiristä satulatolpan kiinnitysruuvi ja mutteri 30 Nm:n momenttiin. Käytä 6 mm:n kuusiokoloavainta tai 13 mm:n kuusiokoloavainta. Tarkista, että satulatolppa on tukevasti kiinni, yrittämällä kääntää satulaa käsin (satulaa ei saa kääntäyä).

- Älä koskaan käytä polkupyörää, jos satulaa tai satulatolppaa ei ole kiristetty kunnolla.

Satulan korkeus

Voit testata oikean satulakorkeuden asettamalla yhden polkimen alimpaan asentoon. Istu satulaan kengät jalassa ja tarkista, että kantapääsi ylittää juuri ja juuri polkimelle, kun jalkasi on ojennettuna. Kun pyöräilet päkiä polkimen päällä, jalan on oltava hieman koukussa, kun poljin on alimmassa asennossaan (ks. kuva).

KUVA 6

OHJAUSPYLVÄS

Löysää ohjauspylvään alaosassa olevaa laajentimen ruuvia, kunnes laajentimen kiila löystyy. Napauta varovasti laajenninruuvia, jos kiila ei irtoa itsestään. Kun laajennuskiila on löystynyt, siirrä ohjauspylväs ylös- tai alaspäin asentoon, joka tuntuu mukavalta ja jossa yllät helposti ohjaustankoon ja jarrukahvaan, ja kiristä laajennusruuvi tukevasti. Tarkista, että ohjauspylväs on linjassa etupyörän kanssa.

KUVA 7

HUOM!

Ohjauspylväessä on merkintä siitä, kuinka paljon se saa työntyä ulos haarukkaputkesta. Tämä merkintä ei saa näkyä, kun ohjauspylväs on asennettuna. Ohjauspylvään on oltava niin syvällä haarukkaputkessa, että merkintä ei näy. Kun olet löytänyt oikean korkeuden, aseta ohjaustanko kohtisuoraan etupyörään nähden. Kiristä laajennusruuvi kunnolla. On erittäin tärkeää, että laajennusruuvi on kiristetty kunnolla. Tarkista, että ohjaustanko on tukevasti kiinni pyörässä seisomalla pyörän

edessä jalat etupyörän molemmin puolin. Purista pyörää jaloilla ja yritä kääntää ohjaustankoa sivuttain. Ohjaustanko ei saa pyöriä haarukkaputkessa. Älä tiukkaa ohjauspylvästä liikaa. Sen pitäisi antaa periksi, jos kaadut pyöräsi kanssa. Aseta ohjaustanko vaakasuoraan ja kiristä kiinnitysruuvi tiukasti.

JARRUT

Turvallinen jarrutus

1. Jarruta hieman aikaisemmin takajarrulla kuin etujarrulla.
2. Älä koskaan jarruta etujarrulla kääntyessäsi. Tämä on erityisen tärkeää ottaa huomioon, kun tehdään jyrkkiä käännöksiä tai kun alusta on löysä tai liukas.
3. Jarrutusteho on heikompi märissä tai liukkaissa olosuhteissa. Hidasta ja jarruta aikaisemmin.
4. Älä käytä pyörää, jos jarrut ei toimi kunnolla.

Vannejarru

Tarkista jarrun säätö ja voitele jarrun nivel säännöllisesti. Voitele vaijerin paljaat osat korroosiolta suojaamiseksi. Jos jarrutus on vaikeaa, se voi johtua siitä, että vaijerit on voideltu huonosti. Jarruvaijeri on irrotettava voitelua varten.

Vaihda jarrupalat ennen kuin ne ovat kuluneet niin paljon, että kuvio on kulunut pois tai kulumisilmamaisn osoittaa, että on aika vaihtaa.

HUOM!

- **Jotta jarrut toimisivat tasaisesti, pyörät eivät saa olla vinossa, niiden on oltava oikein kohdistettu ja vanteen sivun on**

oltava sileä ja ilman jälkiä. Jarrupalat on kohdistettava oikein vanteen sivuun. Suojaa vaijerin päät päätyhylyillä, jotta vaijeri ei rispaannu.

- **Jarrut eivät saa hankautua tai koskettaa vanteeseen, kun niitä ei käytetä. Jos jarrut eivät toimi, tarkista, että jarrukengät, vaijerit ja jarrukahvat ovat puhtaat ja voidellut.**

HUOLTO

RENKAIDEN HOITO JA PYÖRÄN SÄÄTÖ

- Jotta pyöräsi renkaat toimisivat hyvin ja kestäisivät pitkään, on tärkeää, että niissä on oikea ilmanpaine, joka on ilmoitettu renkaan sivuseinässä. Pumpppaa renkaat jalka- tai käsipumpulla, jossa on sopiva venttiili, ja tarkista paine painemittarilla.
- Lukkojarrutus ja luisto kuluttavat renkaita.
- Renkaat eivät saa joutua kosketuksiin öljyn, bensiinin, parafiinin tai muiden kumia liuottavien aineiden kanssa.
- Tarkista, että pyörät eivät ole vinossa ja että ne on kohdistettu oikein siten, että renkaan sivu ei osu runkoon, etuhaarukkaan tai etujarruun.
- Tarkista, että renkaat eivät ole kuluneet tai halkeilleet. Varmista, että renkaan kuvio ei ole kulunut ja että renkaassa ei ole vaurioita, halkeamia tai epätasaista kulumista. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet renkaat välittömästi.
- Terävät kivet ja epätasaiset pinnat voivat puhkaista renkaat.

VANTEET

Useimmissa vanteissa on kulumisvaroitin, joka on vanteen sivussa oleva viiva. Kun tämä viiva on kokonaan tai osittain kulunut, vanne on vaihdettava. Silloin se on loppuun kulunut.

KETJU

Voitelu

Ketju on voideltava säännöllisesti, käytä sopivaa ketjuöljyä. Tarkista, ettei ketju naksu ajaessa eikä ole vaurioitunut. Pidä ketju aina öljyttynä.

1. Voitele ketju.
2. Polje muutaman kerran, jotta öljy tunkeutuu lenkkeihin.
3. Pyyhi ketju liinalla tai sienellä.

Säätö

Löysä ketju on vaarallinen. Jos ketju voi liikkua yli 1 cm ylös- tai alaspäin, sitä on kiristettävä.

1. Löysää takapyörän mutterit ja vedä takapyörää taaksepäin.
2. Kiristä mutterit. Varmista, että pyörä on asennettu suoraan.
3. Tarkista, että pyörä on kiinnitetty tukevasti.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La charge maximale, cycliste et bagages inclus, est de 50 kg.

Vérifiez les éléments ci-dessous avant chaque utilisation.

- Les jantes sont en bon état et sans dommage. Une jante usée présente un risque de sécurité et doit être remplacée.
- Les assemblages boulonnés et les composants sont correctement serrés et ne sont ni usés ni endommagés.
- La position assise est confortable.
- Les freins fonctionnent bien.
- Le guidon ne se bloque pas et ne présente aucun jeu.
- Les roues ne sont pas voilées et le roulement de roue est correctement réglé.
- Les roues sont solidement fixées à la fourche arrière/avant.
- Les pneus sont en bon état et sont gonflés correctement.
- Les pédales sont solidement fixées aux manivelles.
- Les vitesses sont réglées correctement.
- Tous les catadioptrés sont montés.
- Après le réglage, vérifiez si tous les assemblages boulonnés sont correctement serrés et si les câbles ne sont pas endommagés et sont correctement serrés le long du cadre.
- Nous vous recommandons de confier votre vélo tous les 6 mois à un atelier pour vélos pour un entretien (plus souvent si vous faites beaucoup de kilomètres en vélo ou si vous le chargez lourdement). Complétez la fiche d'entretien après chaque entretien.

Sécurité routière

- Portez toujours un casque de vélo.
- Respectez le code de la route en vigueur.
- Ne rien placer sur le vélo qui pourrait se coincer et en gêner les fonctions.

- Ne pas rouler du même côté que le trafic en approche.
- Ne pas rouler côte à côte avec un autre vélo.
- Ne pas transporter une autre personne sur un vélo qui n'est pas conçu à cette fin.
- Ne pas déborder dans la circulation.
- Ne rien suspendre au guidon qui complique la conduite ou qui peut se coincer dans la roue avant.
- Ne pas s'accrocher à un autre véhicule.
- Ne pas rouler trop près du véhicule qui précède.
- Rouler sous la pluie ou sur routes humides :
 - l'effet des freins est réduit par l'eau et la glace.
 - Rouler plus lentement par temps de pluie et freiner plus tôt que par temps sec.
- Si vous roulez dans l'obscurité, vous devez vous conformer à la législation en vigueur :
 - Le vélo doit être équipé d'un feu avant blanc et d'un feu arrière rouge, en plus des catadioptrés dont est déjà équipé le vélo.
 - Portez de préférence des vêtements clairs et un gilet réfléchissant ou analogue.
 - Vérifiez si les catadioptrés du vélo sont correctement positionnés, solidement fixés, propres et ne sont pas obscurcis. Remplacez immédiatement tout catadioptré endommagé.
- Tous les amortisseurs du vélo doivent être entretenus par un atelier pour vélos. Reportez-vous au mode d'emploi du fabricant d'amortisseurs.

Réparation

- Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques pour les pièces essentielles à la sécurité. Visitez les points de vente de Jula pour les pièces d'origine. Vous avez ainsi la garantie que le vélo peut être utilisé en toute sécurité.

ATTENTION !

- Comme tout équipement mécanique, un vélo s'use quand vous l'utilisez. Les matériaux et composants réagissent différemment à l'usure et aux contraintes. Si la durée de vie d'un élément du vélo (y compris le cadre, la fourche et les composants) est dépassée, il y a un risque que l'élément casse subitement, que vous perdiez le contrôle et que vous chutiez. Les fissures, les rayures ou les changements de peinture dans les zones exposées à des contraintes élevées indiquent que la durée de vie du composant a été atteinte et que le composant doit être remplacé.
- Ne jamais soulever la potence ou la tige de selle au-dessus de la marque indiquant la position la plus haute.

REMARQUE !

- Toute modification est effectuée à vos propres risques et périls.
- Il peut être dangereux d'utiliser le vélo pour du freestyle, des cascades, des courses, du cross ou analogue, et vous êtes responsable de toute blessure corporelle ou tout autre dommage survenant dans de tels cas. Le revendeur décline toute responsabilité par rapport à l'acheteur ou une tierce personne pour les dommages consécutifs ou spéciaux.
- Il est important d'informer l'enfant sur les fonctions du vélo, notamment une utilisation sûre des freins.

DESCRIPTION

- A. Selle
- B. Réglage de la hauteur de la tige de selle
- C. Garde-boue arrière
- D. Fixation des petites roues
- E. Protection de la chaîne
- F. Pédales avec catadioptrés
- G. Fourche avant
- H. Cadre de vélo
- I. Poignée adaptée aux enfants
- J. Sonnette
- K. Protection (coussinets)
- L. Câble de frein
- M. Frein avant
- N. Garde-boue avant

FIG. 1

MONTAGE

Roulette

Veillez à ce que les petites roues soient à la bonne hauteur. Des petites roues placées trop bas empêchent toute inclinaison du vélo et peuvent nuire à l'efficacité du freinage si la roue arrière est trop soulevée par rapport au sol. Relevez les petites roues quand votre enfant est plus à l'aise afin d'éviter ces problèmes.

Pédales

REMARQUE !

- Les pédales ne sont pas les mêmes. La pédale marquée d'un R doit être sur la manivelle droite et la pédale marquée d'un L doit être sur la manivelle gauche.**

- **Utilisez un lubrifiant approprié sur les filets des pédales lors de l'assemblage.**

FIG. 2

Installation de la pédale droite (R)

Vissez la pédale sur la manivelle du côté de la chaîne et serrez-la délicatement à l'aide d'une clé.

FIG. 3

Installation de la pédale gauche (L)

Vissez la pédale (sens antihoraire) du côté opposé à la chaîne et serrez-la délicatement à l'aide d'une clé.

FIG. 4

UTILISATION

Il est important que le vélo soit à la fois confortable et sûr. Suivez les instructions de réglage des différents éléments du vélo.

SELLE

Ajustez la selle verticalement en desserrant la vis de serrage qui maintient la tige de selle dans le tube de selle. Positionnez la tige de selle à la hauteur souhaitée et serrez la vis de serrage.

FIG. 5

REMARQUE !

- **La tige de selle doit être plus basse que la marque indiquant la position la plus haute. La marque de la position la plus haute ne doit pas être apparente.**
- **Serrez la vis et l'écrou de serrage de la tige de selle à 30 Nm. Utilisez une clé Allen de 6 mm ou une clé hexagonale de 13 mm. Vérifiez si la tige de selle est bien fixée en tentant de la tourner à la main (la selle ne doit pas tourner).**
- **Ne jamais utiliser le vélo si la selle ou la tige de selle n'est pas correctement serrée.**

Hauteur de la selle

Pour tester la hauteur adéquate de selle, une pédale doit être placée dans sa position la plus basse. Asseyez-vous sur la selle avec des chaussures et veillez à ce que votre talon atteigne la pédale quand la jambe est étirée. Quand vous pédalez avec le coussinet sur la pédale, la jambe doit être légèrement pliée quand la pédale est dans sa position la plus basse (voir la figure).

FIG. 6

POTENCE

Desserrez la vis d'expansion sur la partie inférieure de la potence jusqu'à ce que la cale d'expansion se desserre. Tapotez délicatement sur la vis d'expansion si la cale ne se desserre pas. Quand la cale d'expansion est desserrée, relevez ou abaissez la potence dans une position confortable et permettant d'atteindre le guidon et le frein puis serrez fermement la vis d'expansion. Vérifiez si la potence est alignée avec la roue avant.

FIG. 7

REMARQUE !

La potence comporte une marque indiquant la distance à laquelle elle peut dépasser du tube de direction. Cette marque ne doit pas être apparente quand la potence est installée. La potence doit être enfoncée dans le tube de direction de sorte que la marque ne soit pas visible. Une fois la bonne hauteur trouvée, placez le guidon perpendiculairement à la roue avant. Serrez fermement la vis d'expansion. Il

est extrêmement important que la vis d'expansion soit correctement serrée. Vérifiez si la potence est bien fixée en vous tenant devant le vélo, une jambe de chaque côté de la roue avant. Serrez bien la roue entre les jambes et tentez de tourner le guidon. La potence ne doit pas bouger dans le tube de direction. Ne pas serrer le tube de direction trop fort. Il doit pouvoir céder si vous tombez avec le vélo. Positionnez la poignée du guidon horizontalement et serrez fermement la vis de serrage.

FREINS

Freinage en toute sécurité

1. Freinez un peu plus tôt avec le frein arrière avant d'utiliser le frein avant.
2. Ne jamais freiner avec le frein avant dans un virage. Ceci est particulièrement important dans les virages courts ou sur des surfaces molles ou glissantes.
3. L'effet de freinage est amoindri sur route mouillée ou glissante. Roulez plus lentement et freinez plus tôt.
4. Ne pas rouler si les freins ne fonctionnent pas correctement.

Freins à patins

Vérifiez le réglage des freins et lubrifiez régulièrement le pivot à frein. Lubrifiez la partie exposée du câble pour la protéger contre la corrosion. Si le freinage est difficile, cela peut être dû à des câbles mal lubrifiés. Le câble de frein doit être retiré pour la lubrification.

Remplacez les plaquettes de frein avant qu'elles ne soient usées au point que le motif soit usé ou que l'indicateur d'usure indique qu'il est temps de les remplacer.

REMARQUE !

- Pour que les freins s'appliquent de façon uniforme, les roues ne peuvent être voilées. Ils doivent être correctement ajustés et les côtés de la jante doivent être lisses et sans marques. Les plaquettes de frein doivent être correctement alignées avec les flancs de la jante. Protégez les extrémités du câble avec des manchons afin que le câble ne s'use pas.
- Les freins ne doivent pas coller ou rester en contact avec la jante quand ils ne sont pas utilisés. Si les freins sont bloqués, vérifiez si les étriers de frein, les câbles et les poignées de frein sont propres et lubrifiés.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DES PNEUS ET ALIGNEMENT DES ROUES

- Pour que les pneus du vélo fonctionnent bien et durent longtemps, il est important qu'ils soient correctement gonflés, selon l'indication sur le flanc. Gonflez les pneus avec une pompe à pied ou une pompe manuelle avec un raccord de valve approprié et vérifiez la pression avec le manomètre.
- Le blocage des freins et les dérapages usent les pneus.
- Les pneus ne peuvent entrer en contact avec de l'huile, de l'essence, de la paraffine ou tout autre agent qui dissout le caoutchouc.
- Vérifiez si les roues ne sont pas voilées et sont correctement alignées de sorte que le flanc ne touche pas le cadre, la fourche avant ou le frein avant.

- Vérifiez si les pneus ne sont pas usés ou fissurés. Veillez à ce que la sculpture de la bande de roulement ne soit pas usée et à ce qu'il n'y ait pas de dommages, de fissures ou d'usure inégale sur le pneu. Remplacez immédiatement les pneus usés ou endommagés.
- Des pierres tranchantes et des surfaces inégales peuvent perforer les pneus.

JANTES

La plupart des jantes ont un indicateur d'usure en forme de ligne le long du côté de la jante. Quand cette ligne est complètement ou partiellement usée, la jante doit être remplacée. Cela signifie qu'elle est usée.

CHAÎNE

Lubrification

La chaîne doit être lubrifiée régulièrement. Pour ce faire, utilisez une huile de chaîne appropriée. Vérifiez si la chaîne ne craque pas à l'utilisation ou si elle n'est pas endommagée. Veillez à ce que la chaîne soit toujours bien huilée.

1. Lubrifiez la chaîne.
2. Pédalez quelques tours pour que l'huile entre dans les maillons.
3. Essuyez la chaîne à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge.

Réglage

Une chaîne qui n'est pas bien tendue est dangereuse. Si la chaîne peut être déplacée de plus de 1 cm vers le haut ou vers le bas, elle doit être tendue.

1. Desserrez les écrous de la roue arrière et tirez la roue arrière vers l'arrière.
2. Serrez les écrous. Veillez à ce que la roue soit bien droite.
3. Vérifiez si la roue est correctement fixée.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Maximale belasting incl. fietser en bagage is 50 kg.

Controleer de onderstaande punten voorafgaand aan elk gebruik

- De velgen zijn in goede staat en vertonen geen beschadigingen. Een versleten velg houdt een veiligheidsrisico in en moet worden vervangen.
- Schroefverbindingen en onderdelen zijn goed aangedraaid en niet versleten of beschadigd.
- De zitpositie is comfortabel.
- De remmen werken goed.
- De stuurinrichting mag niet aanlopen of loszitten.
- De wielen staan niet scheef en de wiellagers zijn goed afgesteld.
- De wielen zijn goed bevestigd aan de achter-/voorvork.
- De banden zijn in goede staat is en hebben de juiste spanning.
- De pedalen zijn goed bevestigd aan de cranks.
- De versnellingen zijn correct ingesteld.
- Alle reflectoren zijn gemonteerd.
- Na het afstellen controleert u of alle schroefverbindingen goed zijn aangedraaid en of de kabels onbeschadigd zijn en goed langs het frame getrokken zijn.
- We adviseren om de fiets elke 6 maanden te laten nazien door een fietsenmaker (vaker als u veel fietst of de fiets zwaar belast). Vul het onderhoudsprotocol in na elk onderhoud.

Verkeersveiligheid

- Draag altijd een fietshelm.
- Volg de geldende verkeersregels.
- Plaats niets op de fiets wat vast kan komen te zitten of wat de werking van de fiets kan belemmeren.
- Fiets niet aan dezelfde kant als tegemoetkomend verkeer.
- Fiets niet met zijn tweeën naast elkaar.
- Neem niemand mee op een fiets die daar niet voor is uitgerust.
- Wijk niet uit in het verkeer.
- Hang niets aan het stuur wat het moeilijk maakt om te sturen of wat in het voorwiel kan komen.
- Houd u niet vast aan een ander voertuig.
- Fiets niet te dicht bij voorliggende voertuigen.
- Fietsen in de regen of op nat wegdek:
 - De werking van de rem verslechtert door water en ijs
 - Fiets langzamer bij nat weer en rem eerder dan u zou doen bij droog weer.
- Als u in het donker fietst moet u de geldende wetgeving volgen:
 - De fiets moet een voorlamp hebben met wit schijnsel en een achterlamp met rood schijnsel, naast de reflectoren die al op de fiets zitten.
 - Draag bij voorkeur lichte kleding en een fluorescerend hesje of iets dergelijks.
 - Controleer of de reflectoren van de fiets op de juiste plaats zitten, goed bevestigd zijn, schoon en niet aan het zicht onttrokken. Vervang beschadigde reflectoren onmiddellijk.
- Eventuele schokdempers op de fiets moeten door een fietsenmaker worden onderhouden. Zie de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de schokdempers.

Service

- Gebruik uitsluitend identieke reserveonderdelen voor onderdelen die essentieel zijn voor de veiligheid. Vraag de winkel van Jula voor originele onderdelen. Dit zorgt ervoor dat de fiets veilig blijft in het gebruik.

WAARSCHUWING!

- Een fiets slijt tijdens het gebruik, zoals alle mechanische uitrusting. Verschillende materialen en componenten reageren op verschillende manieren op slijtage en belasting. Als de levensduur van een onderdeel op de fiets (inclusief frame, vork en onderdelen) overschreden is, bestaat het risico dat het onderdeel plotseling kapot gaat en u de controle verliest en valt. Barsten, krassen of kleurveranderingen op delen die worden blootgesteld aan hoge belasting geven aan dat de levensduur van het onderdeel is bereikt en dat het onderdeel vervangen moet worden.
- Zet de stuurpen of zadelpen nooit hoger dan de markering voor de hoogste stand.

LET OP!

- Alle veranderingen zijn op eigen risico.
- Het kan gevaarlijk zijn om de fiets te gebruiken voor freestyle-fietsen, stunts, wedstrijden, offroad fietsen en dergelijke, en u bent zelf verantwoordelijk voor eventueel letsel of andere schade die ontstaat wanneer u de fiets op bovenstaande manieren gebruikt. De wederverkoper wijst alle verantwoordelijkheid af jegens degene die de fiets heeft gekocht of derden voor gevolgschade of bijzondere schade.
- Het is belangrijk om het kind te informeren over de functies van de fiets, met name veilig gebruik van de remmen.

BESCHRIJVING

- A. Zadel
- B. Hoogte-afstelling voor zadelpen
- C. Achterspatbord
- D. Bevestiging steunwielen
- E. Kettingbescherming
- F. Pedaal met reflector
- G. Voorvork
- H. Fietsframe
- I. Handgreep voor kinderen
- J. Fietsbel
- K. Bescherming (pads)
- L. Remkabel
- M. Voorrem
- N. Voorspatbord

AFB. 1

MONTAGE

Steunwiel

Zorg dat de steunwielen op de juiste hoogte worden afgesteld. Te lage steunwielen hinderen het overhellen van de fiets en kunnen het remvermogen negatief beïnvloeden als het achterwiel te hoog van de grond komt. Zet de steunwielen steeds hoger wanneer het kind steeds beter kan fietsen om deze problemen te voorkomen.

Pedalen

LET OP!

- **De pedalen zijn niet gelijk – de pedaal die met R is gemarkeerd moet aan de rechter crank zitten en de pedaal met L moet aan de linker crank zitten.**

- **Gebruik bij de montage geschikt smeermiddel op het schroefdraad van de pedalen.**

AFB. 2

Montage van de rechter pedaal (R)

Schroef de pedaal in de crank aan de kant van de ketting en draai deze voorzichtig vast met een moersleutel.

AFB. 3

Montage van de linker pedaal (L)

Schroef de pedaal in de crank (linksom) aan de tegenovergestelde kant van de ketting en draai deze voorzichtig vast met een moersleutel.

AFB. 4

AANWENDING

Het is belangrijk dat de fiets comfortabel en veilig kan worden gebruikt. Volg de instructies voor het afstellen van de verschillende onderdelen van de fiets.

ZADEL

Verstel het zadel in hoogte door de klemschroef los te draaien waarmee de zadelpen in de zadelbuis is bevestigd. Zet de zadelpen op de gewenste hoogte en draai de klemschroef vast.

AFB. 5

LET OP!

- **De zadelpen moet lager zitten dan de markering voor de hoogste stand. De markering voor de hoogste stand mag niet zichtbaar zijn.**
- **Draai de klemschroef en -moer van de zadelpen vast met 30 Nm. Gebruik een inbussleutel van 6 mm of een**

steeksleutel van 13 mm. Controleer of de zadelpen vastzit door te proberen om het zadel met de hand te draaien (het zadel mag niet draaien).

- **Gebruik de fiets nooit als het zadel of de zadelpen niet goed vastgedraaid zijn.**

Zadelhoogte

Om de juiste zadelhoogte te bepalen zet u het ene pedaal in de onderste positie. Ga op het zadel zitten met schoenen aan en controleer of de hiel precies tot aan het pedaal wanneer uw been gestrekt is. Wanneer u fietst met de voorvoet op het pedaal moet het been enigszins gebogen zijn wanneer het pedaal helemaal onderaan staat (zie afb.).

AFB. 6

STUURPEN

Draai de expanderbout aan de onderkant van de stuurpen los totdat de expanderwig loskomt. Tik voorzichtig op de expanderbout als de wig niet vanzelf loskomt. Wanneer de expanderwig los is gekomen, beweegt u de stuurpen omhoog of omlaag tot een positie die goed voelt en u het stuur en de remhendel gemakkelijk kunt bereiken, en draait u de expanderbout goed vast. Controleer of de stuurpen in lijn is met het voorwiel.

AFB. 7

LET OP!

De stuurpen heeft een markering voor hoever deze uit de vorkbuis mag steken. Deze markering mag niet zichtbaar zijn wanneer de stuurpen is gemonteerd. De stuurpen moet zover in de vorkbuis zitten dat de markering niet te zien is. Wanneer u de juiste hoogte hebt gevonden, zet u het stuur haaks op het voorwiel.

Draai de expanderbout stevig vast. Het is ontzettend belangrijk dat de expanderbout goed is aangedraaid. Controleer of de stuurpen goed vastzit door voor de fiets te gaan staan met uw benen aan weerszijden van het voorwiel. Klem het wiel tussen uw benen en probeer het stuur zijwaarts te draaien. De stuurpen mag niet in de vorkbuis draaien. De stuurpen niet te vast aandraaien. Deze moet meegeven als u valt met de fiets. Zet de handgrepen van het stuur horizontaal en draai de klemschroef goed vast.

REMMEN

Veilig remmen

1. Rem iets eerder met de achterrem dan met de voorrem.
2. Rem nooit met de voorrem wanneer u een bocht maakt. Dat is vooral belangrijk om aan te denken bij scherpe bochten of bij een losse of gladde ondergrond.
3. Het remvermogen is minder goed bij nat of glad wegdek. Fiets langzamer en rem eerder.
4. Ga niet fietsen als de remmen niet goed werken.

Velgrem

Controleer de reminstelling en smeer de spil van de rem regelmatig. Smeer het blootliggende deel van de kabel om te beschermen tegen corrosie. Als het remmen zwaar gaat, kan het zijn dat de kabels niet goed gesmeerd zijn. Demonteer de remkabel voor het smeren.

Vervang de remblokjes voordat ze zo versleten zijn dat het patroon is weggesleten of de slijtschade aangeeft dat het tijd is om ze te vervangen.

LET OP!

- **Om te zorgen dat de remmen gelijkmatig werken, mogen de wielen niet gebogen zijn, moeten ze correct zijn afgesteld en moet de rand van de velg gelijkmatig en onbeschadigd zijn. De remblokjes moeten correct op de velgzijde zijn afgesteld. Bescherm de uiteinden van de kabel met eindmoffen zodat de kabel niet gaat rafelen.**
- **De remmen mogen niet aanlopen of tegen de velg aan liggen wanneer ze niet worden gebruikt. Als de remmen aanlopen, controleert u dat de remklauw, kabels en remgreep schoon en gesmeerd zijn.**

ONDERHOUD

BANDEN VERZORGEN EN WIELEN AFSTELLEN

- Voor een goede werking en lange levensduur van de fietsbanden is het belangrijk dat ze de juiste spanning hebben, deze staat aangegeven op de zijkant van de band. Pomp de banden op met een voetpomp of handpomp met de juiste ventielaansluiting en controleer de spanning met een manometer.
- Geblokkeerde remmen en slippen verslijten de banden.
- De banden mogen niet in contact komen met olie, benzine, paraffine of andere middelen die rubber oplossen.
- Controleer of de wielen niet scheef staan en dat ze correct uitgelijnd zijn, zodat de zijkant van de banden niet het frame, de voorvork of de voorrem raken.
- Controleer of de banden niet versleten of gebarsten zijn. Zorg dat het profiel van de

banden niet afgesleten is en dat er geen beschadigingen, barsten of ongelijke slijtage op de banden zitten. Vervang versleten of beschadigde banden onmiddellijk.

- Scherpe steentjes of ongelijke ondergronden kunnen de banden lek maken.

VELGEN

De meeste velgen hebben een slijtagewaarschuwing in de vorm van een lijn langs de ene kant van de velg. Wanneer deze lijn gedeeltelijk of volledig is afgesleten, moet de velg worden vervangen. Deze is dan versleten.

KETTING

Smeren

De ketting moet regelmatig worden gesmeerd, gebruik geschikte kettingolie. Controleer of de ketting niet kraakt tijdens het fietsen en niet beschadigd is. Zorg dat de ketting altijd ingevet is.

1. Smeer de ketting.
2. Trap een paar keer om te zorgen dat de olie tussen de schakels komt.
3. Veeg de ketting af met een doek of spons.

Bijstellen

Een ketting die niet goed is gespannen is gevaarlijk. Als de ketting meer dan 1 cm omhoog of omlaag kan worden bewogen, moet deze worden gespannen.

1. Draai de moeren van het achterwiel los en trek het achterwiel naar achteren.

2. Draai de moeren vast. Zorg ervoor dat het wiel recht wordt gemonteerd.
3. Controleer dat het wiel goed wordt vastgedraaid.

